



Cambridge O Level

SECOND LANGUAGE URDU

3248/01

Paper 1 Composition and Translation

May/June 2022

MARK SCHEME

Maximum Mark: 55

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the May/June 2022 series for most Cambridge IGCSE, Cambridge International A and AS Level and Cambridge Pre-U components, and some Cambridge O Level components.

This document consists of **12** printed pages.

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

Part 1 – banded mark scheme – for Question 1

Marks available:

Language – 9 marks

Content – 6 marks

Content	Language
<p>5–6 Very good Detailed, clearly relevant and well-illustrated; coherently argued and structured.</p>	<p>8–9 Very good Confident use of complex sentence patterns; generally accurate; extensive vocabulary, good sense of idiom.</p>
<p>4 Good Sound knowledge and generally relevant; some ability to develop argument and draw conclusions.</p>	<p>6–7 Good Generally sound grasp of grammar in spite of quite a few lapses; reads reasonably; some attempt at varied vocabulary and sentence patterns.</p>
<p>3 Adequate Some knowledge, but not always relevant; a more limited capacity to argue.</p>	<p>4–5 Adequate A tendency to be simple, clumsy or laboured; some degree of accuracy; inappropriate use of idiom.</p>
<p>2 Poor Some attempt at argument, tends to be sketchy or unspecific; little attempt to structure an argument; major misunderstanding of question.</p>	<p>2–3 Poor Consistently simple or pedestrian sentence patterns (basic sentence structure) with persistent errors; limited vocabulary.</p>
<p>0-1 Very poor Vague and general; ideas presented at random.</p>	<p>0-1 Very poor Only the simplest sentence patterns; little evidence of grammatical awareness; very limited vocabulary.</p>

Question	Answer	Marks
1.1	دوستوں کی اہمیت کے متعلق ایک بات	1
1.2	دوستوں کی اہمیت کے متعلق ایک اور بات	1
1.3	دوستی کا ایک اصول	1
1.4	دوستی کا ایک اور اصول	1
1.5	دوستی نبھانے میں ایک مشکل / رکاوٹ	1
1.6	دوستی نبھانے میں ایک اور مشکل / رکاوٹ	1
1.7	زبان کے معیار کے لیے	9
	If only 2 out of 3 bullet points attempted total available language mark is 7	
	If only 1 out of 3 bullet points attempted total available language mark is 5	

Part 2 – banded mark scheme – for Questions 2(a) and (b)

Marks available:

Language – 15 marks

Content – 5 marks

Content	Language
<p>5 Very good Detailed, clearly relevant and well-illustrated; coherently argued and structured.</p>	<p>13–15 Very good Confident use of complex sentence patterns; generally accurate; extensive vocabulary, good sense of idiom.</p>
<p>4 Good Sound knowledge and generally relevant; some ability to develop argument and draw conclusions.</p>	<p>10–12 Good Generally sound grasp of grammar in spite of quite a few lapses; reads reasonably; some attempt at varied vocabulary and sentence patterns.</p>
<p>3 Adequate Some knowledge, but not always relevant; a more limited capacity to argue.</p>	<p>7–9 Adequate A tendency to be simple, clumsy or laboured; some degree of accuracy; inappropriate use of idiom.</p>
<p>2 Poor Some attempt at argument, tends to be sketchy or unspecific; little attempt to structure an argument; major misunderstanding of question.</p>	<p>4–6 Poor Consistently simple or pedestrian sentence patterns (basic sentence structure) with persistent errors; limited vocabulary.</p>
<p>0–1 Very poor Vague and general; ideas presented at random.</p>	<p>0–3 Very poor Only the simplest sentence patterns; little evidence of grammatical awareness; very limited vocabulary.</p>

Question 2(a)	Letter	
	Start of the letter	1
	Three different details of enjoyment in the wedding	3
	End of the letter	1
TOTAL		5 marks
Question 2(b)	Speech	
	Start of speech	1
	Three details about the importance of individual efforts to protect the global environment	3
	End of speech	1
TOTAL		5 marks

Question	Answer	Marks
2	EITHER	
2(a)	خط	
2(a)	خط کا آغاز	1
2(a)	شادی میں لطف اندوز ہونے کے متعلق تین مختلف باتیں	3
2(a)	خط کا اختتام	1
2(a)		1–15
	OR	
2(b)	تقریر	
2(b)	تقریر کا آغاز	1
2(b)	عالمی ماحول کے تحفظ کے لیے انفرادی کوشش کی اہمیت پر تین باتیں۔	3
2(b)	تقریر کا اختتام	1
2(b)	زبان کے معیار کے لیے	15

Part 3 – Question 3

General Marking Instructions	
Crossing out:	
(a)	If a candidate changes his/her mind over an answer and crosses out an attempt, award a mark if the final attempt is correct.
(b)	If a candidate crosses out an answer <u>to a whole question</u> but makes no second attempt at it, mark the crossed-out work. (Please note that a 'second attempt' could be a single word.)

Question	Answer	Marks
3	Elderly people have spent all their lives looking after their families.	2
	بوڑھے لوگوں نے اپنی ساری زندگی اپنے خاندان کی دیکھ بھال میں گزاری ہے۔	
	Accept	
	عمر رسیدہ/بڑوں نے/بزرگ لوگوں نے۔ گھر والوں کی/اہل خانہ/خیال رکھنے میں گزاری۔ پرورش۔ حفاظت کی۔	
	Reject	
	بڑے بندے/صرف لوگ/اپنے بچوں کی/خدمت	
	They have raised , supported and made them able to live independently in society .	3
	انہوں نے انہیں بڑا کیا، ان کی معاونت/مدد کی اور انہیں معاشرے میں آزادانہ طور پر زندگی گزارنے کے قابل بنایا۔	
	Accept	
	پرورش کی/پالا پوسا۔ سہارا دیا/ساتھ دیا/خود انحصاری/اپنے آپ رہ سکیں/ارہنے/پروان/خود مختار	
	Reject	
	خود سے اکیلے رہنے کی عادت ڈالی/غیر محتاجی/سوسائٹی	

Question	Answer	Marks
3	They have taught their children values, courage and motivated them to face challenges .	3
	انہوں نے اپنے بچوں کو اقدار اور ہمت سکھائی ہے اور مشکل حالات کا سامنا کرنے کے لیے ان کی حوصلہ افزائی کی۔	
	Accept اخلاق۔ تمیز و تہذیب / ادب۔ دلیری / بہادری۔ رکاوٹوں کا سامنا۔ آزمائشوں	
	Reject اہمیت / عقیدت۔ حادثات کا سامنا۔ آزمائش۔ حیثیت / امتحان	
	When they need moral and physical support in their old age, is it only the family's responsibility to support them?	3
	بڑھاپے میں جب انہیں اخلاقی اور جسمانی مدد کی ضرورت ہوتی ہے تو کیا ان کی مدد کرنا صرف خاندان کی ذمہ داری ہوتی ہے؟	
	Accept سہارا دینا / ساتھ دینا۔ گھر والوں کی ذمہ داری / خاندان کا فرض	
	Reject ذہنی / جذباتی / نفسیاتی۔	
	Younger relatives want to give their elders the same care as they received when they were little.	2
	نوجوان رشتے دار اپنے بزرگوں کی اسی طرح دیکھ بھال کرنا چاہتے ہیں جیسا کہ ان کی گئی تھی جب وہ چھوٹے تھے۔	
	Accept چھوٹی عمر کے رشتے دار	
	Reject چھوٹی عمر کے بچے / چھوٹے رشتے دار۔ جوان بچے / بزرگوں کی پرورش	

Question	Answer	Marks
3	However, this may not always be possible because of their very busy lives .	3
	تاہم / بہر حال / البتہ ان کی انتہائی مصروف زندگیوں کی وجہ سے شاید یہ ہمیشہ ممکن نہ ہو سکے۔	
	Accept	
	ہر دفعہ / ہر بار / لیکن / مگر	
	Reject	
	اگرچہ	
	In addition to this, there are circumstances when the family is not able to take care of their elders.	3
	مزید یہ کہ کبھی ایسے حالات بھی ہوتے ہیں کہ جب خاندان والے اپنے بڑوں کی دیکھ بھال کرنے کے قابل نہیں ہوتے۔	
	Accept	
	اس کے ساتھ ساتھ / اس کے علاوہ / اور تو اور۔ مواقع / ایسی صورت حال	
	Reject	
	اضافی طور پر / لمحے / لمحات / واقعے / وجوہات / مشکلات۔	
	There could be financial problems , or they might require long-term medical care .	3
	اس میں مالی مسائل بھی ہو سکتے ہیں یا انہیں لمبے عرصے کے لیے طبی دیکھ بھال کی ضرورت بھی ہو سکتی ہے۔	
	Accept	
	معاشی مسائل۔ مالی مشکلات۔ پیسوں کے مسائل / کمی / لمبے وقت کی طبی دیکھ بھال	
	Reject	
	کاروباری حالات۔ میڈیکل / ہسپتالی مدد / لمبے عرصے کی دوائیاں	

Question	Answer	Marks
3	In such cases , the state may help towards their expenses or provide carers .	4
	ایسے حالات میں ریاست / ملک / حکومت شاید ان کے اخراجات میں مدد کر سکتی ہے یا دیکھ بھال کرنے والے مہیا کر سکتی ہے۔	
	Accept ایسی صورتوں میں / معاملات ایسے موقعوں میں / خیال رکھنے والے / کیریئر۔	
	Reject ایسے واقعات میں / صوبے / نوکری / نوکریاں مہیا کرنا۔ اسٹیٹ	
	After all , these individuals have worked and paid taxes .	2
	بہر حال ان لوگوں / افراد نے کام کیا ہے اور ٹیکس ادا کیا ہے / ٹیکسوں کی ادائیگی کی ہے۔	
	Accept آخر کار / جیسا بھی ہو۔ چونکہ۔ پیسے / مزدوری کی / نوکری کی۔	
	They deserve respect and care both from their families and the government.	3
	وہ اپنے خاندانوں اور حکومت / گورنمنٹ دونوں سے اپنی عزت اور دیکھ بھال کا حق رکھتے ہیں۔	
	Accept خیال رکھنے کا / خدمت کا۔ حق / مستحق۔	
	Reject احساس کے حقدار / خدمت کی ضرورت	
	The decision to admit an elderly relative into a care home is a difficult one .	3
	کسی بوڑھے / بزرگ رشتے دار کو کیئر ہوم میں داخل کرنا ایک مشکل فیصلہ ہوتا ہے۔	
	Accept بوڑھوں خانوں / بڑے لوگوں / دیکھ بھال کرنے والے ادارے / خیال رکھنے والے گھر / خدمت گھر	
	Reject خیالی گھر / ادارے / مددگار گھر / خیالی خانے۔ بڑے رشتے دار	

Question	Answer	Marks
3	It might start as a temporary measure but as their health gets worse it might change into a permanent stay.	3
	شروع میں ایسا شاید عارضی طور پر ہو لیکن اگر ان کی صحت بگڑ جائے تو یہ ان کے مستقل قیام میں بدل سکتا ہے۔	
	Accept	
	شاید یہ وقتی تدبیر ہو / تھوڑے / کچھ عرصے کے لیے۔ ہمیشہ کے لیے	
	Regardless of where the elderly people live, the important thing is that they maintain regular contact with their family members.	3
	اس سے قطع نظر کہ بوڑھے لوگ جہاں بھی رہیں اہم بات یہ ہے کہ اپنے خاندان والوں سے ان کا باقاعدہ رابطہ رہے / رابطہ باقاعدگی سے برقرار رہے۔	
Accept		
اس سے ہٹ کہ / چاہے کچھ بھی کہہ لو / خاندان کے افراد / ممبرز۔ ملنے کا تسلسل قائم۔ ملتے رہنا / روزانہ / اس کی پرواہ کیے بغیر		
Reject		
اس کے برعکس۔ بے شک۔ مستقل۔		